

# HONDA

## HHH36BxB

**Cordless Hedge Trimmer**

**Taille-haies sans fil**

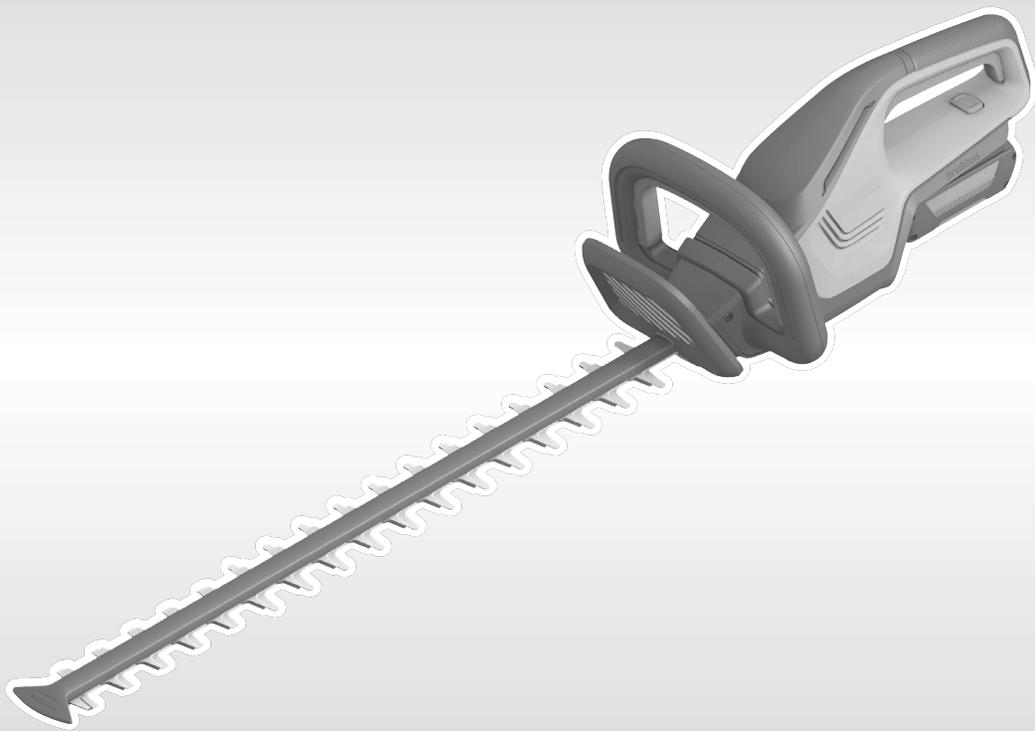
**Akku-Heckenschere**

**Tagliasiepi cordless**

**Draadloze heggenschaar**

**Sladdlös häcksax**

**Bezdrôtový plotostrih**



Owner's Manual (Original Instructions)

Manuel d'utilisation (Instructions d'origine)

Betriebsanleitung (Originalanleitung)

Manuale utente (Istruzioni originali)

Gebruikershandleiding (Originele instructies)

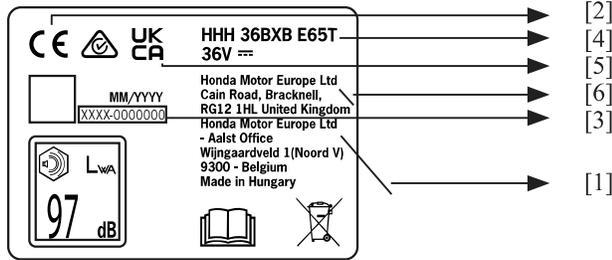
Instruktionsbok (Originalinstruktioner)

Návod na Použitie (Preklad pôvodného návodu na použitie)

|    |  |    |
|----|--|----|
| GB | English<br>Owner's Manual<br>(Original Instructions)                     | 1  |
| FR | Français<br>Manuel d'utilisation<br>(Instructions d'origine)             | 9  |
| DE | Deutsch<br>Betriebsanleitung<br>(Originalanleitung)                      | 17 |
| IT | Italiano<br>Manuale utente<br>(Istruzioni originali)                     | 25 |
| NL | Nederlands<br>Gebruikershandleiding<br>(Originele instructies)           | 33 |
| SV | Svenska<br>Instruktionsbok<br>(Originalinstruktioner)                    | 41 |
| SK | Slovensky<br>Návod na Použitie<br>(Preklad pôvodného návodu na použitie) | 49 |

# Deutsch

## Identifikation des Geräts



- [1] Name und Anschrift des EU-Importeurs
- [2] Konformitätszeichen gemäß EG-Richtlinie(n)
- [3] Seriennummer
- [4] Modelltyp
- [5] Konformitätszeichen gemäß UK Statutory Instruments
- [6] Name und Anschrift des Herstellers

Angaben zu allen anderen Sicherheitswarnhinweisen und Symbolen können Sie in den entsprechenden Kapiteln der Betriebsanleitung finden.

## Sicherheitshinweise

### Erklärung der Symbole



Bitte Betriebsanleitung lesen.



Nicht Regen aussetzen.



Augenschutz tragen!



Den Akku entfernen, bevor am Gerät Einstellungen oder Reinigungsarbeiten vorgenommen werden, und bevor das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird.



Die Hände vom Messerbalken fernhalten.

### Allgemeine Sicherheitswarnungen zu Elektrogeräten

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Bei Missachtung der Anweisungen in diesem Handbuch besteht Stromschlaggefahr, Brandgefahr und/oder schwere Verletzungsgefahr.

Bewahren Sie diese Anleitung samt Warnhinweisen für künftige Zwecke gut auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

### Sicherheit im Arbeitsbereich

- ▶ **Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein.** Unordnung und schlechtes Licht begünstigen Unfälle.
- ▶ **Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, also zum Beispiel in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betreiben.** Elektrowerkzeuge können Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.
- ▶ **Bei der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug Kinder und Umstehende fernhalten.** Wenn Sie abgelenkt werden, verlieren Sie leicht die Kontrolle über das Werkzeug.

### Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss für die Steckdose passend sein. Den Stecker keinesfalls modifizieren. Geerdete Elektrowerkzeuge nicht mit Adaptersteckern verwenden.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- ▶ **Den Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken vermeiden.** Wenn der Körper geerdet wird, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- ▶ **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
- ▶ **Verwenden Sie das Kabel nicht missbräuchlich. Verwenden Sie das Kabel nicht zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr.
- ▶ **Wenn ein Elektrowerkzeug im Freien eingesetzt wird, ein für den Außengebrauch geeignetes Verlängerungskabel verwenden.** Ein für den Außengebrauch bestimmtes Kabel mindert die Stromschlaggefahr.
- ▶ **Wenn ein Elektrowerkzeug an einem feuchten Ort eingesetzt werden muss, muss die Stromversorgung eine Fehlerstromschutzeinrichtung haben.** Der Fehlerstrom-Schutzschalter mindert die Stromschlaggefahr.

### Persönliche Sicherheit

- ▶ **Bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug ist Konzentration auf die Arbeit und gutes Entscheidungsvermögen gefordert. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unaufmerksamkeit bei der Bedienung des Elektrowerkzeugs, und es können Personen schwer verletzt werden.
- ▶ **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Immer einen Augenschutz tragen.** Je nach Art der Arbeit anzulegende Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz dienen dem Schutz vor Verletzungsgefahren.

- ▶ **Unbeabsichtigtes Ingangsetzen verhindern.** Kontrollieren Sie, dass der Betriebsschalter in der AUS-Stellung ist, bevor das Werkzeug Strom erhält (per Netz oder Akku), aufgehoben oder getragen wird. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an die Spannungsquelle kann zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs eventuelle Einstellschlüssel.** An einem drehenden Teil vergessene Schraubenschlüssel, Einstellschlüssel und dgl. stellen eine Verletzungsgefahr dar.
- ▶ **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorn. Immer auf sicheren Tritt achten.** So behalten Sie das Elektrowerkzeug auch dann besser unter Kontrolle, wenn etwas Unvorhergesehenes geschieht.
- ▶ **Achten Sie auf angemessene Kleidung. Keine lose sitzende Kleidung oder Schmuck tragen. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- ▶ **Stellen Sie bei Geräten mit Vorsehung für eine Staubabsaug- und Staubsammeleinrichtung sicher, dass diese angeschlossen ist und wie vorgesehen genutzt wird.** Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.
- ▶ **Achten Sie darauf, dass Sie durch häufigen Gebrauch des Werkzeugs nicht nachlässig werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Unaufmerksamkeiten bei der Bedienung können innerhalb eines Bruchteils einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### Gebrauch und Pflege des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überstrapazieren Sie das Elektrowerkzeug nicht. Wählen Sie das richtige Elektrowerkzeug für die Aufgabe.** Ein für die betreffende Aufgabe richtig bemessenes und ausgelegtes Elektrowerkzeug erledigt die Aufgabe besser und sicherer.
- ▶ **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Ein/Aus-Schalter nicht funktioniert.** Ein Elektrowerkzeug, dessen Schalter nicht funktionieren, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Trennen Sie vor Einstellungen, vor dem Wechsel von Gerätezubehör und vor dem Wegräumen und Einräumen von Elektrogeräten den Netzstecker bzw. nehmen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug, sofern dies möglich ist.** Solche Vorsichtsmaßnahmen verhindern, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt in Gang gesetzt wird.
- ▶ **Lagern Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie Personen, die mit dem Werkzeug und diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Werkzeug nicht bedienen.** Elektrowerkzeuge stellen in Händen ungeübter Nutzer eine Gefahr dar.
- ▶ **Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Achten Sie auf Fluchtungsfehler, auf festgegangene oder gebrochene Teile und andere Umstände, die den sicheren Einsatz des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen. Lassen Sie ein schadhaftes Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle gehen auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurück.
- ▶ **Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordentlich instand gehaltene Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten fressen nicht so leicht fest und sind leichter zu führen.

- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Wechselwerkzeuge usw. wie in dieser Anleitung beschrieben unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeit.** Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch des Elektrowerkzeugs stellt eine Gefahr dar.
- ▶ **Halten Sie Handgriffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Bei rutschigen Griffen und Griffflächen ist keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen möglich.

#### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie das Produkt nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät.** Ein Ladegerät, das für den einen Akkutyp geeignet ist, kann bei einem anderen Akku einen Brand verursachen.
- ▶ **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Bei der Verwendung anderer Akkus kann Verletzungs- und Brandgefahr bestehen.
- ▶ **Einen Akku, der nicht in Gebrauch ist, von anderen metallischen Gegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und dergleichen Kleinteilen fernhalten, die eine leitende Verbindung zwischen den Polen herstellen können.** Beim Kurzschließen der Akkupole besteht die Gefahr von Brandverletzungen und Brandgefahr.
- ▶ **Bei falscher Behandlung des Akkus kann Flüssigkeit austreten – vermeiden Sie den Kontakt damit. Spülen Sie nach versehentlichem Kontakt die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät, begeben Sie sich außerdem in ärztliche Behandlung.** Ausgelaufene Säure kann Reizungen und Verätzungen hervorrufen.
- ▶ **Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsrisiken führen kann.
- ▶ **Akkus oder Werkzeuge müssen von Feuer und übermäßigen Temperaturen ferngehalten werden.** Eine Exposition gegenüber Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zu einer Explosion führen.
- ▶ **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Das Laden mit unsachgemäßem Vorgehen oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

#### Service

- ▶ **Das Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Reparaturwerkstatt mit identischen Ersatzteilen warten lassen.** Dadurch ist gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- ▶ **Niemals versuchen, beschädigte Akkus selbst zu reparieren.** Der Akku darf nur vom Hersteller oder einer autorisierten Kundendienststelle gewartet werden.

#### Sicherheitswarnungen zum Gebrauch der Heckenschere

- ▶ **Alle Teile des Körpers von dem Messerbalken fernhalten. Heckenschnitt oder vom Messerbalken gegriffenes Material nicht bei laufenden Messern ausräumen.** Die Messer bewegen sich eine Zeitlang weiter, nachdem der Schalter ausgeschaltet wurde. Ein Moment der Unaufmerksamkeit bei der Bedienung der Heckenschere, und es können Personen schwer verletzt werden.

- ▶ **Tragen Sie die Heckenschere am Griff, mit angehaltenem Messerbalken und achten Sie darauf, den Ein/Aus-Schalter nicht zu betätigen.** Das ordnungsgemäße Tragen der Heckenschere verringert das Risiko eines versehentlichen Starts und daraus resultierender Verletzungen durch die Messer.
- ▶ **Zum Transport und zum Lagern der Heckenschere grundsätzlich den Messerschutz anbringen.** Bei vorschriftsmäßigem Umgang mit der Heckenschere ist die Verletzungsgefahr durch den Messerbalken geringer.
- ▶ **Stellen Sie beim Entfernen von verklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten am Gerät sicher, dass alle Ein/Aus-Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeklemmt wurde.** Ein unerwartetes Starten der Heckenschere beim Entfernen von verklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ **Die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen halten, da der Messerbalken in Kontakt mit versteckten Kabeln kommen kann.** Wenn der Messerbalken auf ein stromführendes Kabel trifft, können freiliegende Metallteile der Heckenschere ebenfalls spannungsführend werden und der Bediener kann einen Stromschlag erleiden.
- ▶ **Halten Sie alle Netzkabel und Leitungen vom Schnittbereich fern.** Stromkabel oder Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich mit dem Messerbalken durchtrennt werden.
- ▶ **Betreiben Sie die Heckenschere nicht bei schlechten Witterungsverhältnissen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.** Dadurch wird das Risiko verringert, von einem Blitzschlag erfasst zu werden.

### Weitere Sicherheitswarnungen

- ▶ Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder sind für den sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen worden.  
Es ist zu gewährleisten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ **Halten Sie das Gerät bei der Arbeit immer mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird sicherer geführt, wenn Sie beide Hände benutzen.
- ▶ **Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Schutzvorrichtungen angebracht sind, wenn Sie das Gerät verwenden.** Versuchen Sie niemals, ein unvollständiges Gerät oder eine Gerät mit einer nicht autorisierten Modifikation zu verwenden.
- ▶ **Schmieren Sie das Schneidmesser vor der Verwendung immer mit Schutzspray.**
- ▶ **Warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.**
- ▶ Andere Personen und Tiere sollten einen Abstand von mindestens 3 Metern einhalten, wenn das Gerät verwendet wird. Der Bediener ist bei der Anwesenheit Dritter im Arbeitsbereich für diese verantwortlich.
- ▶ Greifen Sie niemals den Messerbalken der Heckenschere.
- ▶ Kinder und Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, dürfen die Heckenschere nicht bedienen.

Örtliche Bestimmungen können eine Altersbeschränkung vorsehen.

- ▶ Schneiden Sie niemals eine Hecke, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
- ▶ Der Benutzer ist für Unfälle oder Gefahren verantwortlich, denen andere Personen oder deren Eigentum ausgesetzt sind.
- ▶ Betreiben Sie die Heckenschere nicht, wenn Sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen, sondern tragen Sie immer festes Schuhwerk und eine lange Hose. Es wird empfohlen, robuste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und eine Schutzbrille zu verwenden. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen kann.
- ▶ Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich, in dem die Heckenschere verwendet werden soll, und entfernen Sie alle Drähte und anderen Fremdkörper.
- ▶ Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Messer, die Messerschrauben und die Schneidvorrichtung auf Verschleiß oder Beschädigung. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer beschädigten oder übermäßig abgenutzten Schneidvorrichtung.
- ▶ Der Bediener muss wissen, wie man die Heckenschere in einem Notfall sofort ausschalten kann.
- ▶ Nur bei Tageslicht oder ausreichend hellem Kunstlicht mit der Heckenschere arbeiten.
- ▶ Betreiben Sie die Heckenschere niemals mit defekten Schutzvorrichtungen oder ohne Schutzvorrichtung.
- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass alle mitgelieferten Griffe und Schutzvorrichtungen angebracht sind, wenn Sie die Heckenschere verwenden. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine Heckenschere mit einer nicht autorisierten Modifikation zu verwenden.
- ▶ Halten Sie die Heckenschere niemals an der Schutzvorrichtung fest.
- ▶ Achten Sie beim Betrieb der Heckenschere immer auf sicheren Stand und gute Balance.
- ▶ Die Heckenschere ist für die Verwendung durch den Benutzer am Boden und nicht auf Leitern oder anderen instabilen Stützen vorgesehen.
- ▶ Achten Sie stets auf Ihre Umgebung und auf mögliche Gefahren, die Sie beim Betrieb der Heckenschere nicht hören.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest sitzen, damit sich die Heckenschere immer in einem sicheren Betriebszustand befindet.
- ▶ Die Heckenschere sollte an einem trockenen und verschlossenen bzw. für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahrt werden.
- ▶ Tauschen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus.
- ▶ Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, es sei denn, Sie sind dazu qualifiziert.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass die montierten Ersatzteile von Honda freigegeben sind.
- ▶ Um den Kontakt mit dem sich bewegenden Schneidmesser zu verhindern, ist diese Heckenschere mit zwei Griffen mit jeweils einer Messersteuerung (Schalter) ausgestattet. Um die Heckenschere zu bedienen, müssen beide Bedienelemente gleichzeitig betätigt werden.  
**Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn es ohne Betätigung eines Schalters oder bei Betätigung nur eines Schalters läuft.**

## Empfehlungen zum optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Den Akku nicht öffnen.** Es besteht Kurzschlussgefahr.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, wie beispielsweise vor lang anhaltender direkter Sonneneinstrahlung, sowie auch vor Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht das Risiko einer Explosion.



- ▶ **Sollte der Akku beschädigt sein oder unsachgemäß verwendet werden, können Dämpfe austreten.** Führen Sie dem Bereich Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Der Akku darf nur in geeigneten Produkten des Herstellers verwendet werden.** Nur so können Sie den Akku vor einer gefährlichen Überlastung schützen.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie Nägel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen, der eine Rauchentwicklung verursachen oder dazu führen kann, dass der Akku Feuer fängt, explodiert oder sich überhitzt.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht das Risiko einer Explosion. Reinigen Sie den Akku gelegentlich mit einer weichen, sauberen, trockenen Bürste.
- ▶ **Laden Sie die Maschine nur mit dem mitgelieferten Akkuladegerät.**

## Symbole

Beim Lesen der Originalanweisungen und für die Bedienung des Geräts ist es wichtig, dass die Bedeutung der folgenden Symbole bekannt ist. Bitte beachten Sie die Symbole und ihre Bedeutung. Die korrekte Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Gerät besser und sicherer einzusetzen.

| Symbol  | Bedeutung               |
|---|-------------------------|
|  | Schutzhandschuhe tragen |
|  | Bewegungsrichtung       |
|  | Reaktionsrichtung       |
|  | Gewicht                 |
|  | Einschalten             |
|  | Ausschalten             |
|  | Hörbares Geräusch       |
|  | Verbotene Handlung      |
|  | Zubehör/Ersatzteile     |

## Produktbeschreibung und Spezifikationen



**Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen.** Bei Missachtung der Warnhinweise und Anweisungen besteht Stromschlaggefahr, Brandgefahr und/oder schwere Verletzungsgefahr.

Bitte beachten Sie die Abbildungen am Ende dieser Bedienungsanleitung.

## Verwendungszweck

Das Gerät ist für das Schneiden und Trimmen von Hecken und Büschen im Privatbereich bestimmt.

## Produktmerkmale (siehe Abbildung A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Geräts auf den Grafikseiten.

- (1) Griff (isolierte Grifffläche)
- (2) Schalter am hinteren Griff
- (3) Vorderer Schalter
- (4) Handschutz
- (5) Schneidmesser
- (6) Schutzhülle
- (7) Akkuentriegelungstaste
- (8) Ladegerät
- (9) Akku

**Das abgebildete oder beschriebene Zubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten. Eine vollständige Übersicht über das Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

## Technische Daten

| Akku-Heckenschere   |                   | HHH36BxB                            |
|---|-------------------|-------------------------------------|
| Messergeschwindigkeit bei Null-Last                                     | min <sup>-1</sup> | 3200                                |
| Schnittlänge  | cm                | 65                                  |
| Zahnöffnung   | mm                | 30                                  |
| Max. Schnittdurchmesser   | mm                | 28                                  |
| Gewicht gemäß EPTA-Verfahren 01:2014 <sup>A)</sup>                      | kg                | 4,3 (2 Ah), 4,8 (4 Ah), 4,9 (6 Ah)  |
| Seriennummer  |                   | siehe Typenschild am Gartenwerkzeug |
| Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden                               | °C                | 0–+35                               |
| Zulässige Umgebungstemperatur im Betrieb <sup>B)</sup> und bei Lagerung | °C                | -10–+40                             |
| Batterietyp   |                   | 36 V<br>2,0 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah      |

A) abhängig vom verwendeten Akku

B) begrenzte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

## Informationen zu Geräuschen/Vibrationen

Geräuschemissionswerte ermittelt gemäß  
**EN 62841-4-2:2019.**

Die A-gewichteten Geräuschpegel des Produkts sind typischerweise:

Schalldruckpegel **75 dB(A)**; Schallleistungspegel **95 dB(A)**.  
 Unsicherheit K = **2,0 dB**.

### Gehörschutz tragen!

Gesamtwerte Vibration  $a_h$  (Triax-Vektorsumme) und Messunsicherheit K ermittelt nach **EN 62841-4-2:2019**:

$a_h$  **5,0 m/s<sup>2</sup>**, K = **2,0 m/s<sup>2</sup>**.

Die angegebenen Vibrationsgesamtwerte und die angegebenen Schallemissionswerte wurden nach einem Standardprüfverfahren ermittelt und können zum Vergleich der Geräte untereinander herangezogen werden.

Die angegebenen Vibrationsgesamtwerte und die angegebenen Schallemissionswerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

Die Vibrations- und Geräuschemissionen bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen; dies ist abhängig von der Einsatzart des Werkzeugs (insbesondere vom bearbeiteten Werkstück) sowie von den nötigen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, die sich nach einer Schätzung der Expositionen unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen richten (unter Berücksichtigung aller Bestandteile des Betriebszyklus wie Abschalt-, Leerlauf- und Einschaltzeiten).

## Einschalten

### Ihre Sicherheit

- ▶ **Vorsicht: Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie es einstellen oder reinigen.**
- ▶ **Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten der Heckenschere für einen Bruchteil einer Sekunde weiter.**
- ▶ **Berühren Sie nie die sich bewegenden Messer.**

## Laden des Akkus

- ▶ **Achten Sie auf die Netzspannung.** Die Spannung der Stromquelle muss mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmen.

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, die ein Aufladen nur bei einem Temperaturbereich zwischen 0 °C und 35 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

**Hinweis:** Der Akku ist bei Lieferung teilgeladen. Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten.

Der Lithium-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne dass sich dadurch seine Lebensdauer verkürzt. Durch eine Unterbrechung des Ladevorgangs wird der Akku nicht beschädigt.

Der Lithium-Ionen-Akku ist durch die „ECP (Electronic Cell Protection)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenen Akku wird das Gerät durch eine Schutzschaltung abgeschaltet. Das Produkt ist nicht mehr in Betrieb.

**Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter nach einer automatischen Abschaltung des Geräts nicht weiter.** Dies könnte den Akku beschädigen.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung des Akkus.

## Einsetzen/Entfernen des Akkus (siehe Abbildung B)

**Hinweis:** Die Verwendung ungeeigneter Akkus kann zu Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät führen.

Setzen Sie den geladenen Akku (9) ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku richtig eingesetzt ist.

Um den Akku (9) aus dem Gerät zu entfernen, drücken Sie die Akkuentriegelungstaste (7) und ziehen Sie den Akku heraus.

## Betrieb

### Ein- und Ausschalten (siehe Abbildungen D–C)

Sobald der Akku eingelegt ist und ein Klickgeräusch zu hören ist (siehe Abbildung B), drücken Sie gleichzeitig den vorderen Schalter (3) und den Schalter am hinteren Griff (2). Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie entweder den Schalter am hinteren Griff (2) oder den Schalter am vorderen Griff (3) oder beide gleichzeitig los.

### Sägefunktion

Die Zahnöffnung ermöglicht ein Schneiden von Holz mit einem Durchmesser von bis zu 28 mm. Die Spitze des Messers ist dagegen für das Schneiden durch dichteres Laub konstruiert.

### Arbeiten mit der Heckenschere (siehe Abbildung E)

Bewegen Sie die Heckenschere gleichmäßig entlang der Schnittlinie nach vorn.

Das zweischneidige Messer ermöglicht das Schneiden in jede Richtung oder abwechselnd in beide Richtungen. Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecke, dann die Oberseite.

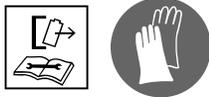
Damit die Seiten gerade werden, empfehlen wir, von unten nach oben in Wachstumsrichtung zu schneiden. Jüngere Triebe neigen dazu, sich beim Schneiden von oben nach unten nach außen zu biegen, was zu Dellen oder Löchern in der Hecke führen kann. Um eine gleichmäßige Oberfläche zu erreichen, befestigen Sie entlang der Hecke ein Stück Schnur in der erforderlichen Höhe und verwenden Sie es als Richtschnur. Schneiden Sie die Hecke direkt über der Schnur. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände wie Drähte mit abgeschnitten werden. Der Messerbalken oder der Antrieb könnten beschädigt werden.

### Blockierschutz

Wenn der Messerbalken auf ein hartes Material trifft, erhöht sich die Belastung des Motors. Die intelligente Mikroelektronik erkennt diese Überlastung und dreht die Motorrichtung wiederholt um, um ein Blockieren zu verhindern und den Ast zu durchtrennen. Dieser hörbare Rückwärtsschnitt wird bis zu 6 Mal durchgeführt, wenn der Schalter betätigt wird.

Nach dem Durchschneiden fährt das Gartenprodukt im normalen Modus fort. Andernfalls, wenn die Überlastung anhält, stoppt der Messerbalken automatisch in offener Position (z. B. wenn ein Metallzaun das Gartenprodukt versehentlich blockiert).

## Fehlersuche



### Heckenschere

| Problem  | Mögliche Ursache  | Maßnahme zur Behebung  |
|--|---|--|
| Heckenschere funktioniert nicht                                      | Akku entladen   | Akku aufladen, siehe auch „Laden des Akkus“  |
|  | Akku nicht vollständig angeschlossen  | Sicherstellen, dass beide Sperrstufen eingerastet sind   |
| Heckenschere arbeitet zeitweilig                                     | Interne Verkabelung des Gartenwerkzeugs defekt                                  | Händler kontaktieren   |
|  | Ein/Aus-Schalter defekt   | Händler kontaktieren   |
|  | Der Motor geht wiederholt in den Rückwärtsgang und hält dann nach 3 Sekunden an | Siehe „Arbeitshinweise“ (Blockierschutz)   |
| Der Motor läuft, aber die Messer bewegen sich nicht                  | Interner Fehler   | Händler kontaktieren   |
| Schneidmesser heiß   | Schneidmesser stumpf  | Messer schärfen lassen   |
|  | Schneidmesser weist Kerben auf  | Messer überprüfen/überholen lassen   |
|  | Zu viel Reibung aufgrund von fehlendem Schmiermittel                            | Schmieröl aufsprühen   |
| Messer bewegen sich nicht  | Akku entladen   | Akku aufladen, siehe auch „Laden des Akkus“  |
|  | Gerät defekt  | Händler kontaktieren   |
| Starke Vibrationen / Geräusche                                       | Gerät defekt  | Händler kontaktieren   |
| Laufzeit pro Akkuladung zu kurz                                      | Zu viel Reibung aufgrund von fehlendem Schmiermittel                            | Schmieröl aufsprühen   |
|  | Messer müssen gereinigt werden  | Messer reinigen  |
|  | Mangelhafte Schnitttechnik  | Siehe „Arbeitshinweise“ (Abbildung E)  |
|  | Akku nicht vollständig geladen  | Akku aufladen, siehe auch „Laden des Akkus“  |
| Die Messer laufen langsam oder der Blockierschutz funktioniert nicht | Akku außerhalb des Temperaturbereichs gelagert                                  | Den Akku auf natürliche Weise auf Raumtemperatur erwärmen lassen (innerhalb der Betriebstemperatur des Akkus von 0–35 °C). |

| Problem                                 | Mögliche Ursache                                       | Maßnahme zur Behebung   |
|---|--|---|
| Rote Akkuladezustandsanzeige blinkt     | Akku nicht (richtig) eingelegt                         | Akku ordnungsgemäß in das Ladegerät einsetzen   |
|   | Akkukontakte verschmutzt                               | Batteriekontakte reinigen (z. B. durch mehrmaliges Einsetzen und Entfernen des Akkus ) oder Akku ersetzen                       |
| Kein Ladevorgang möglich                | Akku defekt  | Akku austauschen  |
| Akkuladezustandsanzeigen leuchten nicht | Netzstecker des Ladegeräts nicht (richtig) eingesteckt | Netzstecker (vollständig) in die Steckdose stecken  |
|   | Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät defekt             | Netzspannung überprüfen, Ladegerät ggf. von einer autorisierten Kundendienststelle für Honda Elektrowerkzeuge überprüfen lassen |

## Wartung und Service

### Wartung, Reinigung und Lagerung

(siehe Abbildung F und G)

- ▶ **Nehmen Sie vor allen Arbeiten am Gartengerät (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel usw.) sowie für Transport und Lagerung den Akku heraus.** Bei versehentlicher Betätigung des Ein/Aus-Schalters besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ **Halten Sie das Produkt sauber, um sicheres und gutes Arbeiten zu ermöglichen.**

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gartengerät. Um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten, halten Sie das Gerät und die Belüftungsschlitze stets sauber. Besprühen Sie das Produkt niemals mit Wasser.

Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser.

Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen fest angezogen sind, damit das Produkt gefahrlos eingesetzt werden kann.

Inspizieren Sie das Produkt und ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen.

Stellen Sie sicher, dass die montierten Ersatzteile von Honda freigegeben sind.

### Wartung des Akkus

Gehen Sie wie folgt vor, um den Akku optimal zu nutzen:

- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie die Maschine und den Akku nur bei Temperaturen zwischen  $-20\text{ °C}$  und  $50\text{ °C}$ . Lassen Sie den Akku beispielsweise im Sommer nicht im Auto liegen.
- Es wird empfohlen, den Akku nicht im Produkt, sondern separat zu lagern.
- Lassen Sie den Akku nicht bei direkter Sonneneinstrahlung im Produkt.
- Die ideale Lagertemperatur für den Akku beträgt  $5\text{ °C}$ .
- Reinigen Sie den Akku gelegentlich mit einer weichen, sauberen, trockenen Bürste.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung weist darauf hin, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

### Kundendienst und Anwendungsservice

Sollte es wider Erwarten ein Problem mit Ihrem Produkt geben, setzen Sie sich bitte mit einem Honda Vertragshändler in Verbindung.

### Transport

Die empfohlenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den gesetzlichen Bestimmungen für den Transport von Gefahrgut. Die Akkus dürfen vom Benutzer ohne weitere Anforderungen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z. B. per Lufttransport oder mit einer Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Bei der Vorbereitung des Versandstücks muss ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Die Akkus dürfen nur transportiert werden, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Offene Kontakte abkleben und den Akku so verpacken, dass er sich nicht in der Verpackung bewegen kann. Außerdem sollte geprüft werden, ob möglicherweise weitere Landesvorschriften gelten.

### Entsorgung



Das Gerät, die Akkus, das Zubehör und die Verpackung sollten getrennt entsorgt werden, damit sie umweltfreundlich recycelt werden können.



Entsorgen Sie das Gerät und Batterien/Akkus nicht über den Hausmüll!

**Nur in EU-Ländern:**

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte durch das Vorhandensein gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

**Akkus/Batterien:****Li-Ion:**

Beachten Sie bitte die Hinweise im Abschnitt zum Transport (siehe „Transport“, Seite 23).